

NÁVOD NA INSTALACI A POUŽITÍ INSTRUKCJA MONTAZU I OBSŁUGI



FRITÉZY ELEKTRICKÉ FRYTOWNICE ELEKTRYCZNE

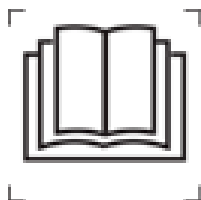
FE - 04 (S) / FE - 07 (V) / FE - 08 (V) / FE - 07 T / FE - 07 VT
FE - 10 T(D) / FE - 44 (S) / FE - 77(V) / FE - 77 T / FE - 77 VT
FE-88 (V) / FE - 74 / FE - 1010 T(D) / FE - 30 / FE - 60(I/P)

Datum
2018



OBSAH

PROHLÁŠENÍ O SOULADU S NORMAMI	3
TECHNICKÁ DATA	3
KONTROLA OBALU A ZAŘÍZENÍ	4
UMÍSTĚNÍ	4
BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY PODLE ČSN 061008 ČL. 21	5
INSTALACE	6
PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ	6
NÁVOD K POUŽITÍ	7
ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA	8
SCHÉMA ZAPOJENÍ:1	15
SCHÉMA ZAPOJENÍ:2	16
SCHÉMA ZAPOJENÍ:3	17
SCHÉMA ZAPOJENÍ:4	18
SCHÉMA ZAPOJENÍ:5	19
SCHÉMA ZAPOJENÍ:6	20
SCHÉMA ZAPOJENÍ:7	21
SCHÉMA ZAPOJENÍ:8	22
SCHÉMA ZAPOJENÍ:9	23
SCHÉMA ZAPOJENÍ:10	24
SCHÉMA ZAPOJENÍ:11	25
GWARANCJA I SERWIS	26



- Tento obrázek označuje, že uživatel je povinen si před použitím přístroje přečíst tento návod

PROHLÁŠENÍ O SOULADU S NORMAMI

Výrobce prohlašuje, že přístroje splňují základní požadavky směrnice 2014/30/EU (nařízení vlády č. 117/2016 Sb.) a požadavky směrnice 2014/35/EU (nařízení vlády č. 118/2016 Sb.).

Pozor, výrobce se vzdává jakékoli odpovědnosti v případě přímých i nepřímých poškození, které se vztahují ke špatné instalaci, nesprávným zásahem nebo úpravami, nedostatečnou údržbou, nesprávným používáním, a které jsou eventuálně způsobeny jinými příčinami, jež uvádí body uvedené v podmínkách prodeje. Tento spotřebič je určen pouze pro odborné používání a musí být obsluhován kvalifikovanými osobami. Části, které byly po nastavení zajištěny výrobcem nebo pověřeným pracovníkem, nesmí uživatel přestavovat.

TECHNICKÁ DATA

Štítek s technickými údaji je umístěn na boku či zadním panelu přístroje. Před instalací si prostudujte elektrické schéma zapojení a všechny následující informace.

Typ výrobku	Rozměr (cm)	Příkon (kW) / Napětí (V)	Rozměr koše (cm)	Objem (l)	pracovní objem (l)	Hmotnost prázdného spotřebič (kg)	Produkce (kg)
FE – 04	18 x 42 x 30 v	2,1 / 230 V	12,5 x 25 x 12	4 – 5	4 – 5	5,6	5
FE – 44	36 x 42 x 30 v	2 x 2,1 / 230 V	2 x 12,5 x 25 x 12	2 x 4 – 5	2 x 4 – 5	10	10
FE – 04 S	18 x 42 x 30 v	3 / 230 V	12,5 x 25 x 12	4 – 5	4 – 5	5,7	5,5
FE – 44 S	36 x 42 x 30 v	2 x 3 / 230 V	2 x 12,5 x 25 x 12	2 x 4 – 5	2 x 4 – 5	11	11
FE – 07	27 x 42 x 30 v	3 / 230 V	19,5 x 24,5 x 12	7 – 8	5	6,7	7
FE – 07 V	27 x 42 x 37 v	3 / 230 V	19,5 x 24,5 x 12	7 – 8	7 – 8	7,9	7
FE – 77	54 x 42 x 30 v	2 x 3 / 230 V	2 x 19,5 x 24,5 x 12	2 x 7 – 8	2x 5	12	14
FE - 77 V	54 x 42 x 37 v	2 x 3 / 230 V	2 x 19,5 x 24,5 x 12	2 x 7 – 8	2 x 7 – 8	14,1	14
FE – 07 T	27 x 42 x 30 v	6 / 400 V (3 N)	19,5 x 24,5 x 12	7 – 8	5	9,4	9
FE – 07 VT	27 x 42 x 37 v	6 / 400 V (3 N)	19,5 x 24,5 x 12	7 – 8	7 – 8	9,9	9
FE - 77	54 x 42 x 30 v	2 x 3 / 230 V	19,5 x 24,5 x 12	7 – 8	2x 5	12	9
FE – 77 T	54 x 42 x 30 v	2 x 6 / 400 V / (3 N)	2 x 19,5 x 24,5 x 12	2 x 7 – 8	2x 5	16,1	18
FE – 77 VT	54 x 42 x 37 v	2 x 6 / 400 V / (3 N)	2 x 19,5 x 24,5 x 12	2 x 7 – 8	2 x 7 – 8	18,9	18
FE – 74	45 x 42 x 30 v	2 + 3 / 230 V	12,5 x 25 x 12 + 19,5 x 24,5 x 12	4 – 5 + 7 – 8	(4-5) + 5	11	12
FE - 08	21 x 52 x 30 v	3,4 / 230 V	15 x 320 x 120	8	5	7,7	7
FE - 08 V	21 x 55 x 30 v	3,4 / 230 V	15 x 32 x 12	8	8	9,8	7
FE – 10 T	36 x 42 x 37 v	8,1 / 400 V / (3 N)	28 x 24,5 x 12	10	10	12,2	10
FE – 1010 T	72 x 42 x 37 v	2x8,1 / 400 V / (3 N)	2 x 28 x 24,5 x 12	2 x 10	2 x 10	23,4	20
FE - 30 T	54 x 45 x 37 v	9 / 400 V / (3 N)	47,5 x 24,5 x 8	16	16	15,8	15
FE - 60 T	67 x 65 x 37 v	15 / 400 V / (3 N)	58,5 x 44,5 x 8	30	30	25	24
FE - 60 (IP)	67 x 65 x 90 v	15 / 400 V / (3N)	58,5 x 44,5 x 8	30	30	35	24
FE - 88	42 x 52 x 30 v	6,8 / 230 V	15 x 32 x 12	2 x 8	2 x 5	15,4	14
FE - 88 V	42 x 55 x 30 v	6,8 / 230 V	15 x 32 x 12	2 x 8	2 x 8	17	14

KONTROLA OBALU A ZAŘÍZENÍ ⁴

Zařízení opouští naše sklady v řádném obalu, na kterém jsou odpovídající symboly a označení. V obalu se nachází odpovídající návod k obsluze. Jestliže by obal měl vykazovat špatné zacházení, známky poškození, musí se okamžitě reklamovat u přepravce a to sepsáním a podepsáním protokolu o škodě. Na pozdější reklamace nebude brán zřetel.

Důležité upozornění

Tento návod musí být řádně a pozorně přečten, protože obsahuje důležité informace o bezpečnostních prvcích, instalaci a použití.

- Výrobek je určen pouze k používání ve vnitřních prostorách.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce
- Tato doporučení se vztahují na tento výrobek, nebo produktovou linii.
- Tento návod se musí řádně uschovat pro budoucí použití.
- Zabraňte dětem manipulovat s přístrojem.
- Při prodeji nebo přemístění je nutno se přesvědčit, že obsluha nebo odborný servis se seznámil s ovládáním a instalačními pokyny v přiloženém návodu.
- Výrobek smí obsluhovat pouze obsluha, která se seznámila s tímto návodem k použití.
- Nesmí být spuštěn bez dozoru.
- Doporučuje se kontrola odborným servisem minimálně 2x ročně.
- Při eventuální opravě nebo výměně dílů musí být použity originální náhradní díly.
- Výrobek se nesmí čistit proudem vody nebo tlakovou sprchou.
- Při poruše nebo špatném chodu výrobku je nutné odpojit veškeré přívody (voda, elektřina, plyn) a zavolat autorizovaný servis.
- Výrobce se vzdává jakékoli zodpovědnosti při poruchách způsobenými chybnou instalací, nedodržením shora uvedených doporučení, jiným užíváním apod.
- Přístroj se smí používat pouze k účelu, ke kterému je určený, jiné použití je zakázané a může vést ke vzniku nebezpečí či úrazu
- Musí být zajištěno nejpřísnější dodržování pravidel protipožární ochrany

UMÍSTĚNÍ

Ke správné činnosti a umístění spotřebiče je nutné dodržet následující směrnice dle norem TPG G 704 01, ČSN 127040 a ČSN 127010.

Rozbalte přístroj a zkontrolujte, zda se přístroj nepoškodil během přepravy. Umístěte přístroj na vodorovnou plochu (maximální nerovnost do 2°). Drobné nerovnosti lze vyrovnat regulovatelnými nožičkami.

Jestliže zařízení bude umístěno tak, že bude v kontaktu se stěnami nábytku, tyto musí odolávat teplotě až 60°C. Instalaci, seřízení, uvedení do provozu musí provést kvalifikovaná osoba, která má k takovýmto úkonům oprávnění a to dle platných norem.

Přístroj může být instalován samostatně nebo v sérii s přístroji naší výroby. Je nutno dodržovat minimální vzdálenost 10 cm od hořlavých materiálů. V tomto případě je nutné zabezpečit odpovídající úpravy, aby byla zabezpečena tepelná izolace hořlavých částí.

Spotřebič se musí instalovat pouze na nehořlavém povrchu nebo u nehořlavé stěny.

Nejmenší požadovaný průtok vzduchu z venkovního prostoru pro spotřebiče v provedení A je v rozmezí 5-20 m³/h, dle typu spotřebiče. Zaleží na instalačních předpisech pro danou zemi určení.

Součásti spotřebiče zajištěné výrobcem. nebo jeho zástupcem nesmí pracovník provádějící instalaci výrobku přestavovat.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ Z HLEDISKA POŽÁRNÍ OCHRANY PODLE ČSN 061008 ČL. 21

- obsluhu spotřebiče smí provádět pouze dospělé osoby
- spotřebič smí být bezpečně používán v souladu s normami:
ČSN 33 2000-4-482: Ochrana proti požáru v prostorách se zvláštním rizikem nebo nebezpečím
ČSN 33 2000-4-42: Ochrana před účinky tepla

- spotřebič je nutné umístit tak, aby stál nebo visel pevně na nehořlavém podkladu

Na spotřebič a do vzdálenosti menší než bezpečná vzdálenost od něho nesmějí být kladeny předměty z hořlavých hmot (nejmenší vzdálenost spotřebiče od hořlavých hmot je 10 cm).

Tabulka: stupeň hořlavosti stavební hmoty zařazené do st. hořlavosti (ČSN 730823) hmot a výrobků

Stupeň hořlavosti	Stavební hmoty
A - nehořlavé	žula, pískovec, betony, cihly, keramické obkladačky, omítky
B - nesnadno hořlavé	akumin, heraklit, lihnos, itaver
C1 - těžce hořlavé	dřevo, listnaté, překližky sirkoklit, tvrzený papír, umakart
C2 - středně hořlavé	dřevotřískové desky, solodur, korkové desky, pryž, podlahoviny
C3 - lehce hořlavé	dřevovláknité desky, polystyrén, polyureten, PVC

• informace o stupni hořlavosti běžných stavebních hmot uvádí tabulka níže. Spotřebiče musí být instalovány bezpečným způsobem. Při instalaci musí být dále respektovány příslušné projektové, bezpečnostní a hygienické předpisy dle:

- ČSN 06 1008 požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla
- ČSN 33 2000-4-482 ochrana proti požáru v prostorách se zvláštním rizikem nebo nebezpečím
- ČSN 33 2000-4-42 ochrana před účinky tepla

INSTALACE

Důležité:

Výrobce neposkytuje žádnou záruku na závady, vzniklé v důsledku nesprávného používání, nedodržování instrukcí obsažených v příloženém návodu k použití a špatným zacházením se spotřebiči.

Instalaci, úpravy a opravy spotřebičů pro velkokuchyně, tak jako i jejich demontáž z důvodu možného poškození přívodu plynu, mohou být prováděny pouze na základě smlouvy o údržbě, tato smlouva může být uzavřena s autorizovaným prodejcem, přičemž musí být dodržovány technické předpisy a normy a předpisy týkající se instalace, elektrického přívodu, plynové přípojky a bezpečnosti práce.

Technické instrukce pro instalaci a seřízení, k použití POUZE pro specializované techniky.

Instrukce, které následují, se obrací k technikovi kvalifi kovanému pro instalaci, aby provedl všechny operace způsobem co nejkorektnějším a podle platných norem.

Jakákoli činnost spojená s regulací apod. musí být vykonána pouze se zařízením odpojeným ze sítě. Je - li nutno udržovat spotřebič pod napětím je nutno dbát nejvyšší opatrnosti.

Typ spotřebiče pro provedení odtahu je deklarován na typovém štítku, jedná se o spotřebiče typu A1.

PŘIPOJENÍ ELEKTRICKÉHO KABELU DO SÍTĚ

Instalace elektrického přívodu - tento přívod musí být samostatně jištěn. A to odpovídajícím jističem jmenovitého proudu v závislosti na příkonu instalovaného přístroje. Příkon přístroje zkontrolujte na výrobním štítku na zadním panelu (či boku) přístroje.

Připojený zemnicí vodič musí být delší než ostatní vodiče. Přístroj připojte přímo na síť, je nezbytné vložit mezi spotřebič a síť vypínač s minimální vzdáleností 3mm mezi jednotlivými kontakty, který odpovídá platným normám a zatížením. Přívod uzemnění (žlutozelený) nesmí tímto spínačem být přerušen. Přístroj určený pro připojení do zásuvky, připojte do sítě pokud má zásuvka odpovídající jištění.

V každém případě přívodní kabel musí být umístěn tak, že v žádném bodě nedosáhne teploty o 50 stupňů vyšší než prostředí. Než bude spotřebič připojen do sítě, je nutné se nejprve ujistit, že:


- přívodní jistič a vnitřní rozvod snesou proudové zatížení spotřebiče (viz štítek matrice)
- rozvod je vybaven účinným uzemněním podle norem (ČSN) a podmínek daných zákonem
- zásuvka nebo vypínač v přívodu jsou dobře přístupné od spotřebiče
- elektrický přívod do zařízení musí být z olejovzdorného materiálu

Vzdáváme se jakékoli zodpovědnosti v případě, že tyto normy nebudou respektovány a v případě porušení výše uvedených zásad.

Před prvním použitím musíte přístroj vyčistit viz. kapitola „čištění a údržba“. Spotřebič musí být uzemněn pomocí šroubu se značkou uzemnění.



- Tato etiketa označuje uzemňovací bod zařízení

-  - Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřými rukama a taháním za napájecí přívod!
- Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo sdružené zásuvky.

NÁVOD K POUŽITÍ

Pozor! Než-li začnete přístroj používat, je nutné z celého povrchu sejmout ochranné fólie nerezového plechu, a pak jej dobře omýt vodou se saponátem na nádobí, a poté otřít vlhkým hadrem. Nikdy nenechte přístroj v chodu bez dozoru! Nikdy nezapínejte přístroj bez oleje nebo pokud je hladina oleje pod ryskou minima existuje nebezpečí požáru nebo poškození přístroje.

Pokud je olej znečištěn nebo jej používáte delší dobu hrozí překypění oleje. Fritovací koš plňte do maximální výše cca 1,5 cm pod horní okraj.

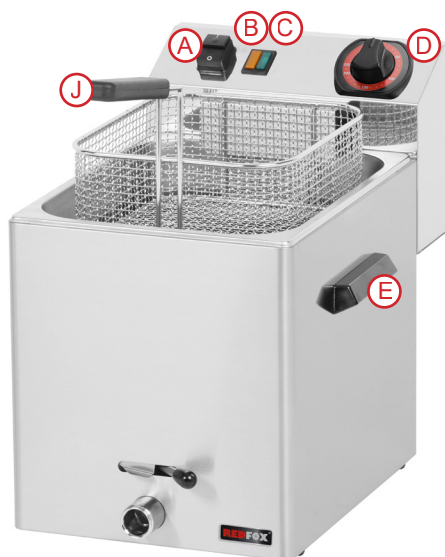
Elektrický box je vybaven bezpečnostním mikrospínačem, který vypne přívod el. proudu při odejmutí boxu z pracovní polohy. Při zpětném usazování boxu do pracovní polohy zkontrolujte dosednutí mikrospínače na lištu na zadní straně pláště. Při chybném dosednutí mikrospínač nesepe a fritéza zůstane nefunkční.

Pokud dojde k vypadnutí pojistného termostatu odšroubujte krytku termostatu na spodní straně el. boxu a zatlačte černý knoflík pro nahození termostatu. Pokud dochází často k vypadnutí poj. termostatu zavolejte servisní organizaci na kontrolu provozních teplot.

Naplňte přístroj olejem vhodným ke fritování až po rysku maxima na boční straně. Zapněte hlavním vypínačem el. přívod, stiskněte vypínač (A) a ovladačem (D) nastavte na vámi požadovanou teplotu v rozpětí 90 °C - 180 °C. Kontrolky (B) a (C) budou svítit. Kontrolka (B) svítí, když je přístroj pod el. proudem. Kontrolka (C) svítí, pokud jsou v chodu tepelné spirály. Kontrolka (C) zhasne, až je přístroj vyhřátý na nastavenou teplotu. Přístroj vypnete, když otočíte ovladačem (D) do polohy „0“ a přepnete tlačítko (A) do polohy „0“.

Poznámky a doporučení

Neustále kontrolujte hladinu oleje, nikdy nepoužívejte přístroj bez oleje. Pro fritování používejte pouze oleje k fritování. **Nikdy nepoužívejte k fritování ztužené tuky, hrozí poškození zařízení . Při použití ztužených tuků nelze uplatňovat případnou záruku při poškození zařízení!** Používejte přístroj pouze pod dohledem.



- (A) Vypínač hlavní
- (B) Kontrolka oranžová - zapnutí
- (C) Kontrolka zelená - vyhřátí
- (D) Knoflík regulační termostatu
- (E) Madlo pláště
- (J) Madlo fritovacího koše

VYPUŠTĚNÍ VANY

Vanu vylévejte, pokud je olej chladný a přístroj je odpojen od elektrického proudu. Uživatel se musí vybavit vhodnou nádobou na vypouštění oleje z vany. Tato nádoba musí být z tepelně odolného materiálu a musí být postavena tak, že olej nebude stříkat a tím nebude způsobovat nebezpečí. Nasaďte odtokovou trubici odstraňte pojistku proti nechtěnému otevření směrem vzhůru a páčku posuňte do polohy s označením otevřeného kohoutu. Vanu vypouštějte, pokud je olej chladný. U fritézy FPDL se vypouští olej do nádoby umístěné v podstavbě. Otočte pákou do polohy s označením otevřeného kohoutu. Vanu vypouštějte, pokud je olej chladný.



-Při používání staré fritovací náplně je možné samovznícení.

-Před fritováním odstraňte z potravin případné obaly (např. papír, PE-sáček, atd..)

ČIŠTENÍ A ÚDRŽBA

POZOR! Zařízení se nesmí čistit přímou nebo tlakovou vodou. Čistěte zařízení denně, odpojené od energie a vychladlé. Denní údržba prodlužuje životnost a účinnost zařízení. Před započatím čištění se přesvědčte, jestli jste odpojili zařízení od elektrického proudu. Vždy vypněte hlavní přívod k zařízení. Nerezové části omyjte vlhkým hadrem se saponátem bez hrubých částec, poté vše otřete do sucha, zejména okolí regulačního knoflíku, hlavního vypínače, kabelové průchodky, přívodní kabel, mikrospínače a dosedací lišty. Nepoužívejte abrasivní nebo korosivní čisticí prostředky. Čištění topných těles - vytáhněte box s topnými tělesy. Topná tělesa čistěte pouze vlhkým hadrem.

JAK POSTUPOVAT V PŘÍPADĚ PORUCHY

Vypněte elektrický přívod a zavolejte servisní organizaci prodejce.

UPOZORNĚNÍ


Záruka se nevztahuje na všechny spotřební díly podléhající běžnému opotřebení (gumová těsnění, žárovky, skleněné a plastové díly atd.) a díly vyžadující pravidelné seřízení (např. termostaty). Záruka se též nevztahuje na zařízení pokud není provedena instalace v souladu s návodem – oprávněným pracovníkem dle odpovídajících norem a pokud bylo se zařízením neodborně manipulováno (zásahy do vnitřního zařízení) nebo bylo obsluhováno nezaškoleným personálem a v rozporu s návodem k použití, dále se záruka nevztahuje na poškození přírodními vlivy či jiným vnějším zásahem a při nedodržování zásad pravidelného čištění a údržby.

ZPŮSOB VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADŮ:

Obal zařízení prodejte sběrným surovinám, přebalové folie dejte do sběrných kontejnerů na plasty. Zařízení po ukončení životnosti odevzdejte do sběru, dle předpisů a o nakládání s odpadem a nebezpečným odpadem.

 **Spis treści**

OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI Z NORMAMI	10
DANE TECHNICZNE	10
KONTROLA OPAKOWANIA I URZĄDZENIA	11
UMIEJSCOWIENIE	11
INFORMACJA O INSTALACJI	12
PODŁĄCZENIE PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO DO SIECI	12
INSTRUKCJA OBSŁUGI	13
CZYSZCZENIE I KONSERWACJA	14
SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 1	15
SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 2	16
SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 3	17
SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 4	18
SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 5	19
SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 6	20
SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 7	21
SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 8	22
SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 9	23
SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 10	24
SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 11	25



OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI Z NORMAMI

Producent oświadcza, że urządzenia są wykonane według polskich norm i przepisów Unii Europejskiej. Montaż musi być przeprowadzony zgodnie z obowiązującymi normami, zwłaszcza w kwestii odpowiedniego wietrzenia pomieszczeń i systemu odprowadzenia spalin.

Uwaga!

Producent nie odpowiada za szkody wynikłe pośrednio lub bezpośrednio przez: złą instalację, niewłaściwą obsługę lub przeróbki, niedostateczną konserwację lub inne przyczyny niezgodne z punktami warunków sprzedaży. Urządzenie to przeznaczone jest do profesjonalnego użytkowania i musi być obsługiwane osobami o odpowiedniej kwalifikacji. Części, które były po nastawieniu zabezpieczone przez producenta lub pracownika serwisu nie mogą być zmieniane.

DANE TECHNICZNE

Tabliczka znamionowa znajduje się na tylnej części obudowy urządzenia. Przed instalacją zaleca się zapoznanie z instrukcją obsługi i wszystkimi niżej umieszczonymi informacjami.

Model	Moc/Napięcie (kW)/(V / Hz)	Wymiary (cm)	Pojemność wanny (l)	objętość pracy (l)	Wymiary košara (cm)	masa pustego urządzenia (kg)	produkcji
FE – 04	2,1 / 230 V	18 x 42 x 30 v	4 – 5	4 – 5	12,5 x 25 x 12	5,6	5
FE – 44	2 x 2,1 / 230 V	36 x 42 x 30 v	2 x 4 – 5	2 x 4 – 5	2 x 12,5 x 25 x 12	10	10
FE – 04 S	3 / 230 V	18 x 42 x 30 v	4 – 5	4 – 5	12,5 x 25 x 12	5,7	5,5
FE – 44 S	2 x 3 / 230 V	36 x 42 x 30 v	2 x 4 – 5	2 x 4 – 5	2 x 12,5 x 25 x 12	11	11
FE – 07	3 / 230 V	27 x 42 x 30 v	7 – 8	5	19,5 x 24,5 x 12	6,7	7
FE – 07 V	3 / 230 V	27 x 42 x 37 v	7 – 8	7 – 8	19,5 x 24,5 x 12	7,9	7
FE – 77	2 x 3 / 230 V	54 x 42 x 30 v	2 x 7 – 8	2x 5	2 x 19,5 x 24,5 x 12	12	14
FE - 77 V	2 x 3 / 230 V	54 x 42 x 37 v	2 x 7 – 8	2 x 7 – 8	2 x 19,5 x 24,5 x 12	14,1	14
FE – 07 T	6 / 400 V (3 N)	27 x 42 x 30 v	7 – 8	5	19,5 x 24,5 x 12	9,4	9
FE – 07 VT	6 / 400 V (3 N)	27 x 42 x 37 v	7 – 8	7 – 8	19,5 x 24,5 x 12	9,9	9
FE - 77	2 x 3 / 230 V	54 x 42 x 30 v	7 – 8	2x 5	19,5 x 24,5 x 12	12	9
FE – 77 T	2 x 6 / 400 V / (3 N)	54 x 42 x 30 v	2 x 7 – 8	2x 5	2 x 19,5 x 24,5 x 12	16,1	18
FE – 77 VT	2 x 6 / 400 V / (3 N)	54 x 42 x 37 v	2 x 7 – 8	2 x 7 – 8	2 x 19,5 x 24,5 x 12	18,9	18
FE – 74	2 + 3 / 230 V	45 x 42 x 30 v	4 – 5 + 7 – 8	(4-5) + 5	12,5 x 25 x 12 + 19,5 x 24,5 x 12	11	12
FE - 08	3,4 / 230 V	21 x 52 x 30 v	8	5	15 x 32 x 12	7,7	7
FE - 08 V	3,4 / 230 V	21 x 55 x 30 v	8	8	15 x 32 x 12	9,8	7
FE – 10 T	8,1 / 400 V / (3 N)	36 x 42 x 37 v	10	10	28 x 24,5 x 12	12,2	10
FE – 1010 T	2x8,1 / 400 V / (3 N)	72 x 42 x 37 v	2 x 10	2 x 10	2 x 28 x 24,5 x 12	23,4	20
FE - 30 T	9 / 400 V / (3 N)	54 x 45 x 37 v	16	16	47,5 x 24,5 x 8	15,8	15
FE - 60 T	15 / 400 V / (3 N)	67 x 65 x 37 v	30	30	58,5 x 44,5 x 8	25	24
FE - 60 (IP)	15 / 400 V / (3N)	67 x 65 x 90 v	30	30	58,5 x 44,5 x 8	35	24
FE - 88	6,8 / 230 V	42 x 52 x 30 v	2 x 8	2 x 5	15 x 32 x 12	15,4	14
FE - 88 V	6,8 / 230 V	42 x 55 x 30 v	2 x 8	2 x 8	15 x 32 x 12	17	14

KONTROLA OPAKOWANIA I URZĄDZENIA

Urządzenie opuszcza zakłady odpowiednio zapakowane, właściwie oznakowane ietykietowane. Posiada również instrukcję obsługi. W przypadku, kiedy opakowanie nosioznaki niewłaściwego traktowania lub uszkodzenia, należy bezzwłocznie zgłosić ten fakt na piśmie u przewoźnika i podpisać protokół szkody.

Ważne

Niniejsza instrukcja powinna być przeczytana z uwagą, ponieważ zawiera ważne informacje bezpieczeństwa, montażu oraz obsługi.

- należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące elementów bezpieczeństwa, montażu i użytkowania
- podane zalecenia odnoszą się do opisanego produktu
- niniejszy produkt jest zgodny z obowiązującymi normami
- instrukcję należy zachować do przyszłego użytku
- produkt powinien znajdować się poza zasięgiem dzieci
- w razie sprzedaży lub przeniesienia produktu w inne miejsce, należy upewnić się, że personel obsługi oraz serwisanci zapoznali się z zaleceniami dotyczącymi obsługi i instalacji podanymi w załączonej instrukcji
- urządzenie mogą obsługiwać tylko upoważnione do tego osoby
- nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru
- zalecamy, aby produkt był sprawdzany przez profesjonalny serwis przynajmniej raz w roku
- w razie napraw, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych
- produktu nie należy czyścić strumieniami wody lub ciśnieniowo
- w razie uszkodzenia lub awarii, należy odłączyć wszystkie przewody zasilające (wodne, gazowe, elektryczne) i wezwać fachowy serwis
- producent nie bierze odpowiedzialności za szkody powstałe z powodu niewłaściwego montażu, nieprzestrzegania powyższych zaleceń, użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem, itp.

 - Produkt jest przeznaczony do użytku tylko w pomieszczeniach.

Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli przewód zasilający lub wtyczka zostały uszkodzone, jeśli nie działa prawidłowo, spadł na ziemię i został uszkodzony lub wpadł do wody. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do specjalistycznej służby, aby sprawdzić jego bezpieczeństwo i prawidłowe działanie

UMIEJSCOWIENIE

Do regulacji i instalacji urządzenia jest konieczne, by pomieszczenie - kuchnia - było odpowiednio wietrzona (wg istniejących norm). Jeżeli urządzenie będzie umieszczone tak, że będzie stykać się ze ścianą pomieszczenia (kuchni), musi być ściana odporna na temperaturę powyżej 60°C.

Ważne jest by po odpakowaniu urządzenia, skontrolować czy urządzenie nie zostało uszkodzone w czasie transportu. Urządzenie umieścić na poziomej powierzchni (z max nierównościami do 2°). Drobne nierówności można wyrównać za pomocą nóżek.

Urządzenie może być instalowane oddzielnie lub w serii z innymi urządzeniami naszej produkcji. Jest ważne utrzymać odległość 10 cm od materiałów łatwopalnych. W takim przypadku ważne jest dodatkowe zabezpieczenie materiałami izolującymi.

INFORMACJA O INSTALACJI

Ważne

Producent nie odpowiada za usterki, które powstały na skutek nieodpowiedniej eksploatacji urządzenia wbrew instrukcji obsługi.

Poniższe instrukcje przeznaczone są dla wykwalifii kowanego pracownika autoryzowanego serwisu, aby przeprowadził instalację w poprawny sposób, zgodnie z obowiązującymi normami.

Jakakolwiek regulacja powinna być przeprowadzona przy urządzeniu odłączonym od sieci. Jeśli jednak zaistnieje konieczność regulacji w trakcie pracy urządzenia, należy zachować szczególną ostrożność.

INSTALACJA

Instalacja, naprawy i ustawienia urządzeń do kuchni profesjonalnych i demontaż mogą być przeprowadzane tylko na podstawie umowy o utrzymywaniu. Taka umowa może być podpisana ze sprzedawcą urządzenia. Muszą być zachowane wszystkie normy i przepisy dotyczące instalacji i bezpieczeństwa pracy.

Wentylacja pomieszczenia musi być odpowiednio zaprojektowana, wg. istniejących przepisów i norm. Urządzenie może być zainstalowane samodzielnie lub w serii z innymi naszymi urządzeniami. Od ewentualnej ściany z łatwopalnego materiału musi być dotrzymany odstęp ponad 10cm.

PODŁĄCZENIE PRZEWODU ELEKTRYCZNEGO DO SIECI

Przewód elektryczny powinien posiadać oddzielny bezpiecznik, odpowiadający mocy instalowanego pieca. Moc urządzenia należy skontrolować na tabliczce znamionowej umieszczonej na bocznej ścianie urządzenia.

Przewód uziemiający musi być dłuższy od pozostałych przewodów. Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do sieci. Między urządzeniem a siecią należy zamontować wyłącznik zabezpieczający zgodny z normami. Przewód uziemiający (żółto-zielony) nie może być podłączony do tego wyłącznika.

Przewód elektr. powinien być umieszczony tak, aby w żadnym punkcie nie osiągnął temp. o 50° wyższej od otoczenia. Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić czy:

- bezpiecznik wewn. oraz instalacja są odpowiednie do obciążenia urządz.(patrz tabl. znam.)
- instalacja posiada uziemienie zgodne z normami
- wył. zabezp. jest łatwo dostępny

Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku nie zachowania odpowiednich norm lub naruszenia w / w zasad.

Przed użyciem, urządzenie należy wyczyścić (patrz rozdz. czyszczenie i konserwacja). Urządzenie musi być uziemione za pomocą śruby z oznaczeniem uziemienia.



- Nie wkładaj wtyczki zasilania do źródła zasilania. szuflady i nie wyciągaj z el. gniazda z mokrymi rękami i ciągnąc za zasilaczem!

- Nie używaj przedłużaczy ani gniazd.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Włączamy urządzenie do sieci elektrycznej, a następnie uruchamiamy głównym wyłącznikiem (B). Pokrętle (E) nastawiamy żadaną temperaturę pracy w zakresie 90-180°C. Kontrolki włączenia (C) i grzania (D) będą świecić aż do momentu osiągnięcia przez olej nastawionej temperatury, wtedy zgaśnie kontrolka grzania (D). Urządzenie wyłączamy ustawiając pokrętko temperatury do położenia „0” oraz wyłączając na głównym wyłączniku (B).

WAŻNE UWAGI:

- Przed rozpoczęciem używania urządzenia należy ściągnąć z całej powierzchni folię ochronną oraz przemyć urządzenie wodą z płynem do naczyń, a następnie przetrzeć wilgotną szmatką.
- Nigdy nie należy używać urządzenia pracującego bez dozoru.
- Nie należy włączać urządzenia jeśli w wannie nie ma oleju lub jego poziom jest niższy od minimalnego poziomu oznaczonego we wnętrzu wanny - grozi to powstaniem pożaru.
- Jeśli olej jest zanieczyszczony lub używany przez dłuższy czas może dojść do jego przegrzania, co spowoduje jego niezdatność do użytku spożywczego.
- Nie należy smażyć jednorazowo więcej niż 1kg produktu w jednej wannie.
- Wannę należy napełnić olejem do poziomu maksimum oznaczonego na bocznej ścianie wewnętrznej.

OPIS PANELU STEROWANIA



Kran spustowy oleju

- ⓑ Wyłącznik główny
- ⓒ Kontrolka włączenia
- ⓓ Kontrolka grzania
- ⓔ Pokrętko regulacyjne
- ⓕ Zabezpieczenie zaworu spustowego

WYPUSZCZANIE OLEJU Z WANNY

Czynność wykonujemy, gdy olej ostygnie do bezpiecznej temperatury, a urządzenie jest wyłączone. Użytkownik powinien wyposażyć się w odpowiednie do ilości oleju naczynie odporne na temperaturę. Powinno być ono postawione w taki sposób, aby olej nie pryskał na zewnątrz naczynia i nie powodował niebezpieczeństwa. Należy umieścić rurkę spustową w kranie a następnie odbezpieczyć i otworzyć zawór przez jego przesunięcie w lewo



- Podczas używania starego płynu do smażenia może wystąpić samozapłon.
- Przed smażeniem usuń z żywności wszelkie artykuły spożywcze (np. Papier, worek z PE itp.)

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zaleca się kontrolę urządzenia przez profesjonalny serwis 2 razy w roku. Wszystkie interwencje w urządzeniu może przeprowadzać tylko przeszkolona osoba, która ma wymagane do tego uprawnienia.

Uwaga! Przed rozpoczęciem używania urządzenia należy ściągnąć z całej powierzchni folię ochronną oraz przemyć urządzenie wodą z płynem do naczyń, a następnie przetrzeć wilgotną szmatką.

- Czyszczenie przede wszystkim powierzchni, która jest w kontakcie z żywnością musimy przeprowadzać codziennie i bardzo dokładnie.
- Części nierdzewnych nie wolno czyścić pastami gruboziarnistymi lub środkami agresywnymi.
- Do czyszczenia nie używać papierów ściernych.
- W razie silnego zabrudzenia powierzchni dopuszczalne jest użycie gąbki z utwardzoną powierzchnią.
- Urządzenie czyścić wyłącznie zimne - w przeciwnym wypadku grozi to oparzeniem.
- W czasie dłuższej przerwy w eksploatacji urządzenia należy je zakonserwować olejem jadalnym i wyłączyć zasilanie elektryczne.
- Urządzenia nie należy czyścić wodą pod ciśnieniem (z węża).

Czyszczenie i konserwacja płyty stalowej:

- rozgrzać
- wyłączyć
- oczyścić metalową szpachelką
- nanieść wodę z odpowiednim środkiem chemicznym (np. RM Grill) i wytrzeć resztki brudu i osadów
- nanieść czystą wodę (odpowiedni jest roztwór z octem lub sokiem z cytryny)
- zebrać wodę i osuszyć powierzchnię szmatką
- pozostawić, aby resztki wilgoci wyparowała z płyty (dobrze jeśli będzie jeszcze ciepła)
- posmarować płytę grilla olejem roślinnym

Czyszczenie i konserwacja płyty chromowanej:

- rozgrzać
- wyłączyć
- oczyścić szpachelką z tworzywa
- nanieść wodę z detergentem i wyczyścić gąbką
- nanieść czystą wodę
- zebrać wodę i osuszyć powierzchnię szmatką
- pozostawić, aby resztki wilgoci wyparowała z płyty (dobrze jeśli będzie jeszcze ciepła)



W razie awarii:

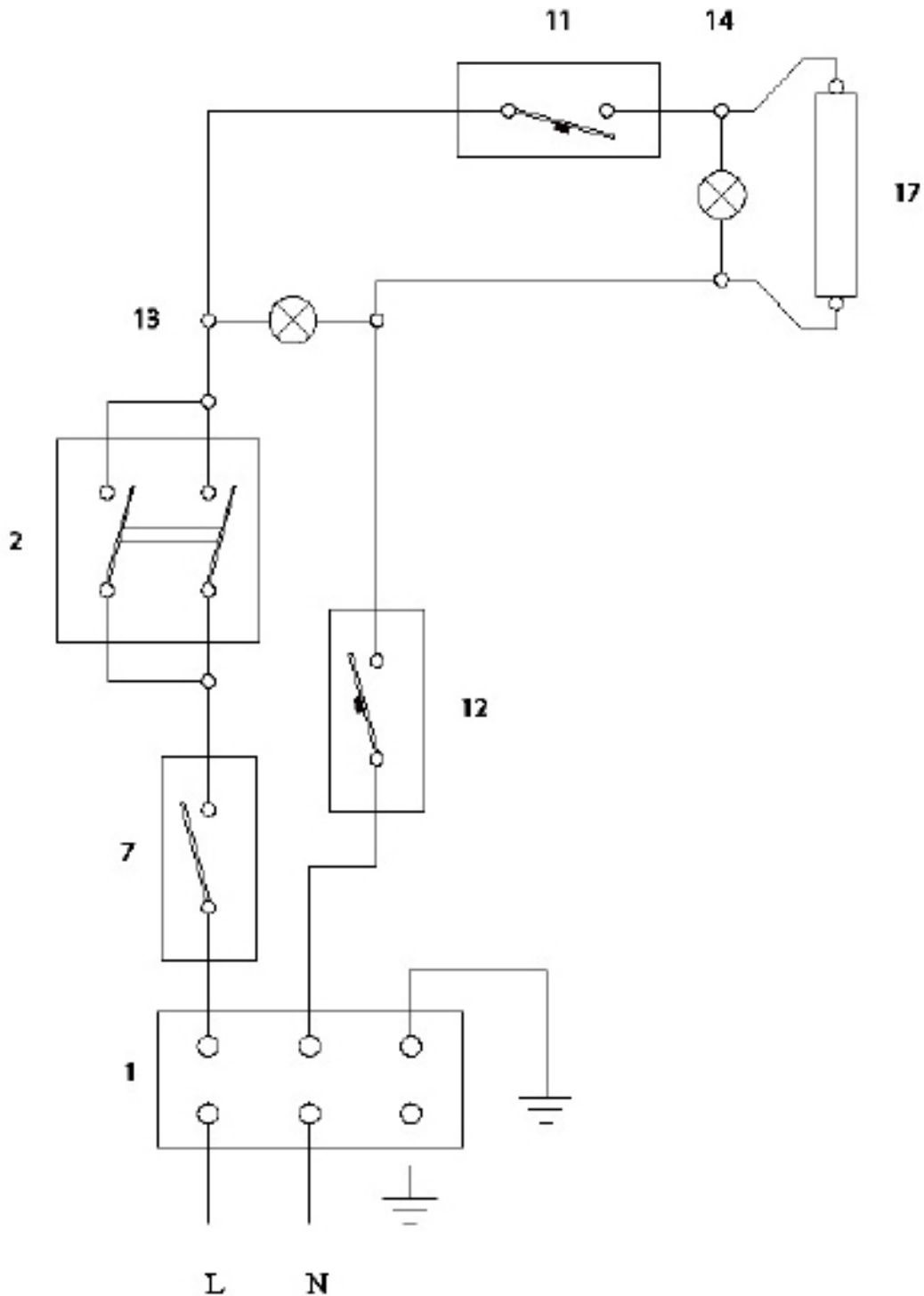
Odłączyć zasilanie elektryczne. Wezwać autoryzowany serwis.

GWARANCJA

Gwarancja nie obejmuje żadnych części, które podlegają naturalnemu zużyciu (uszczelki, żarówki, części plastikowe i szklane itp.) Gwarancja nie obejmuje również urządzenia jeśli podłączone było nie zgodnie z instrukcją lub przez osoby nie posiadające odpowiednich uprawnień. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych warunkami atmosferycznymi lub przez osoby trzecie.

SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 1 SCHÉMAZAPOJENÍ:1

WIRING DIAGRAM: FE 04, FE 04 ECO_2, FE 07, FE 07 ECO_2,
FE 44, FE 74, FE 08 EV, FE 88 EV



1 - terminal board

2 - microswitch

3 - main switch

4 - safety thermostat 230 °C

5 - orange warning light

6 - thermostat

7 - green warning light

8 - relay

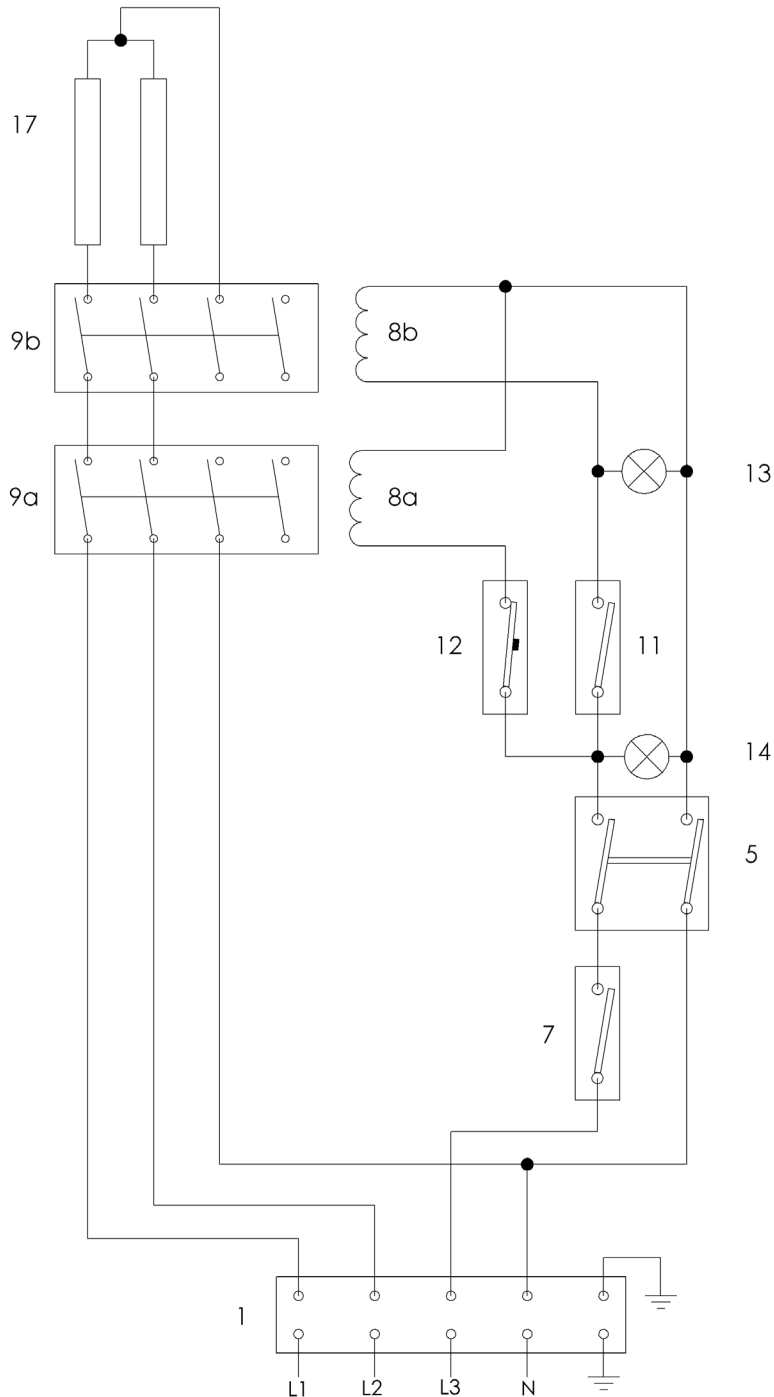
9 - heating element

10 - contact of relay

16
SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 2
SCHÉMAZAPOJENÍ:2

FE - 07 T (400 V/3N, 2x stykač)

BLOKOVÉ SCHÉMA FE-07T 6kW 400V/3N 2x STYKAČ



1 - terminal board

2 - microswitch

3 - main switch

4 - safety thermostat 230 °C

5 - orange warning light

6 - thermostat

7 - green warning light

8 - relay

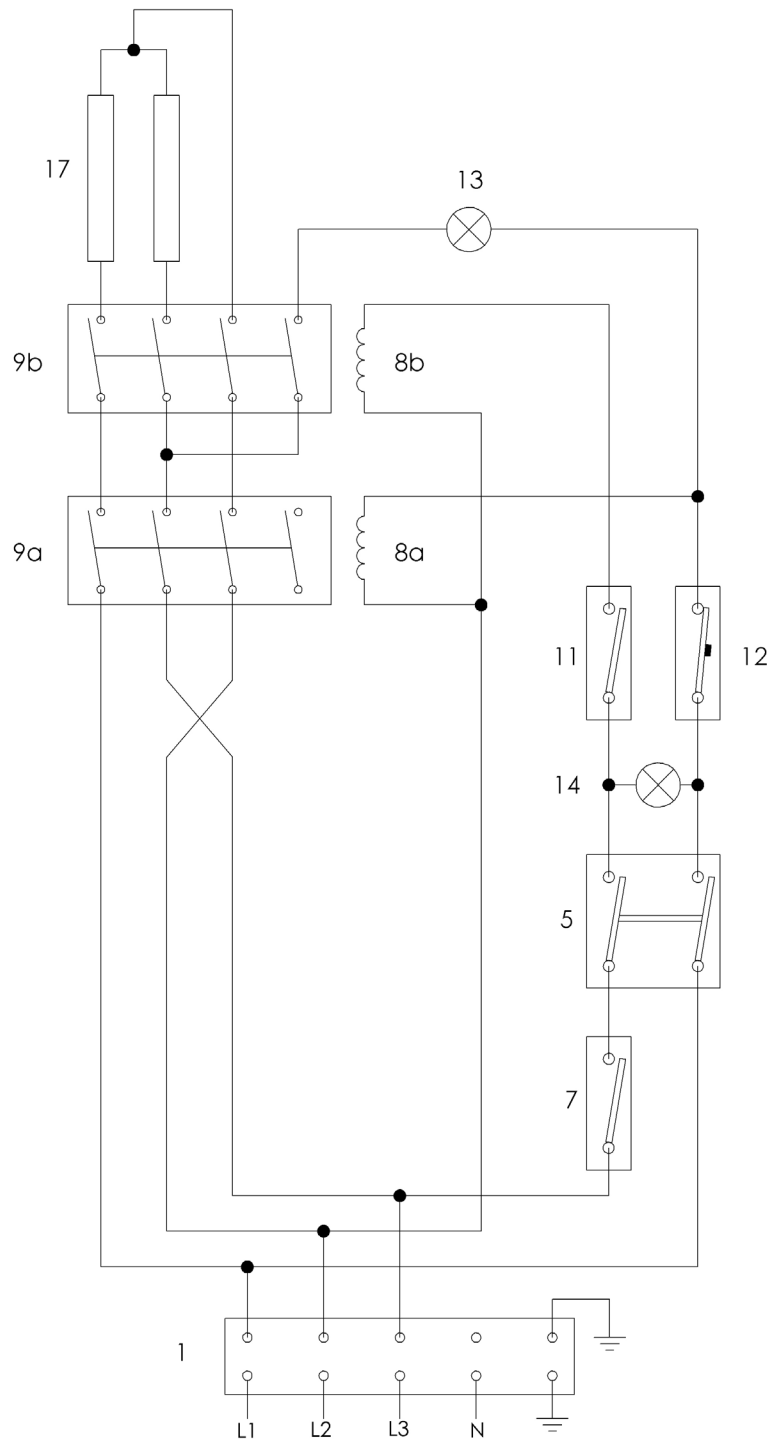
9 - heating element

10 - contact of relay

17
SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 3
SCHÉMAZAPOJENÍ:3

FE - 07 T (230 V/3, 2x stykač)

BLOKOVÉ SCHÉMA FE-07T/6kW 230V/3 2x STYKAČ



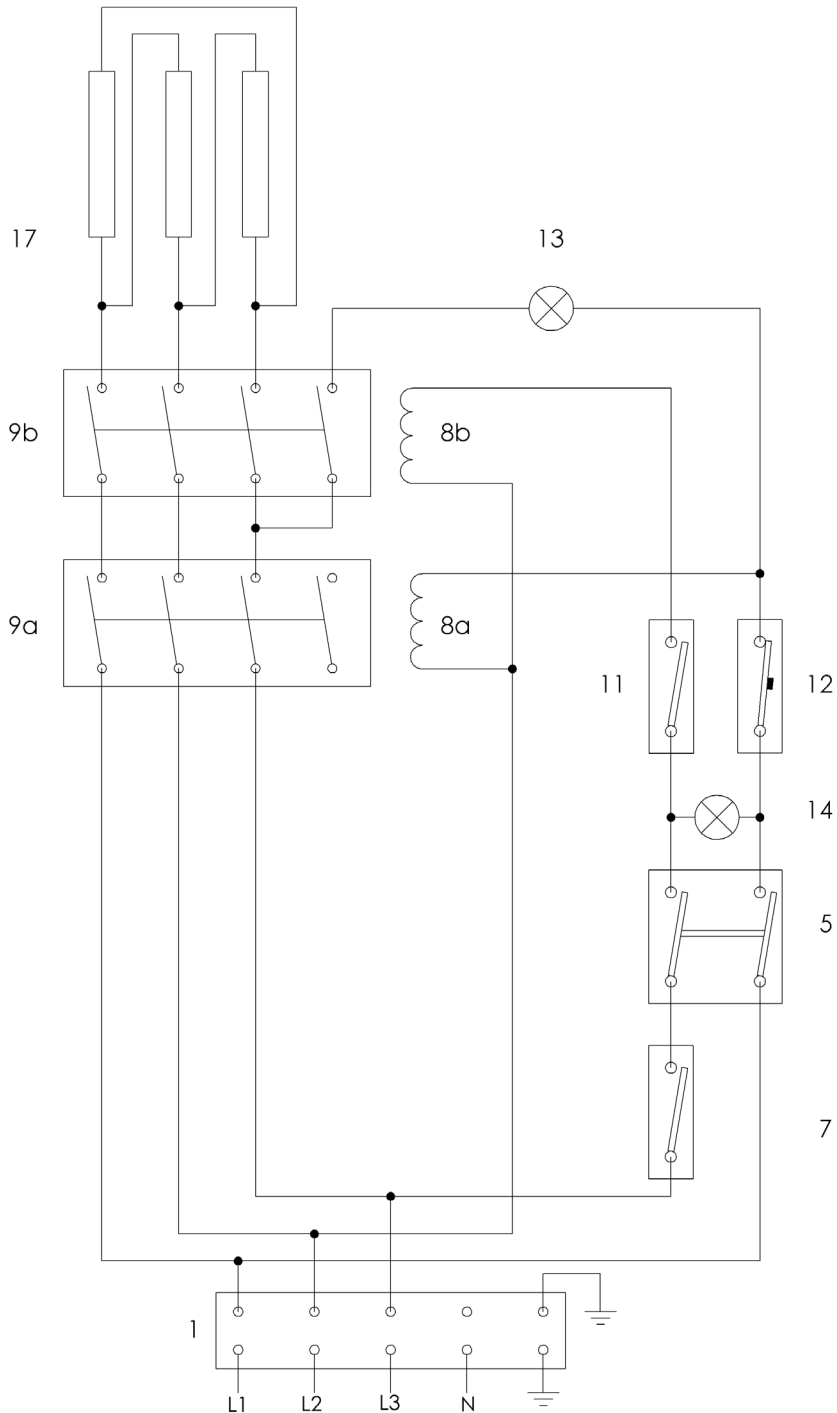
- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1 - terminal board | 6 - thermostat |
| 2 - microswitch | 7 - green warning light |
| 3 - main switch | 8 - relay |
| 4 - safety thermostat 230 °C | 9 - heating element |
| 5 - orange warning light | 10 - contact of relay |

SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 4

SCHÉMA ZAPOJENÍ:4

FE - 10 T, FE - 1010 T(D) (230 V/3, 2x stykač)

BLOKOVÉ SCHÉMA FE-10T 8.1kW 230V/3 2x STYKAČ



1 - terminal board

2 - microswitch

3 - main switch

4 - safety thermostat 230 °C

5 - orange warning light

6 - thermostat

7 - green warning light

8 - relay

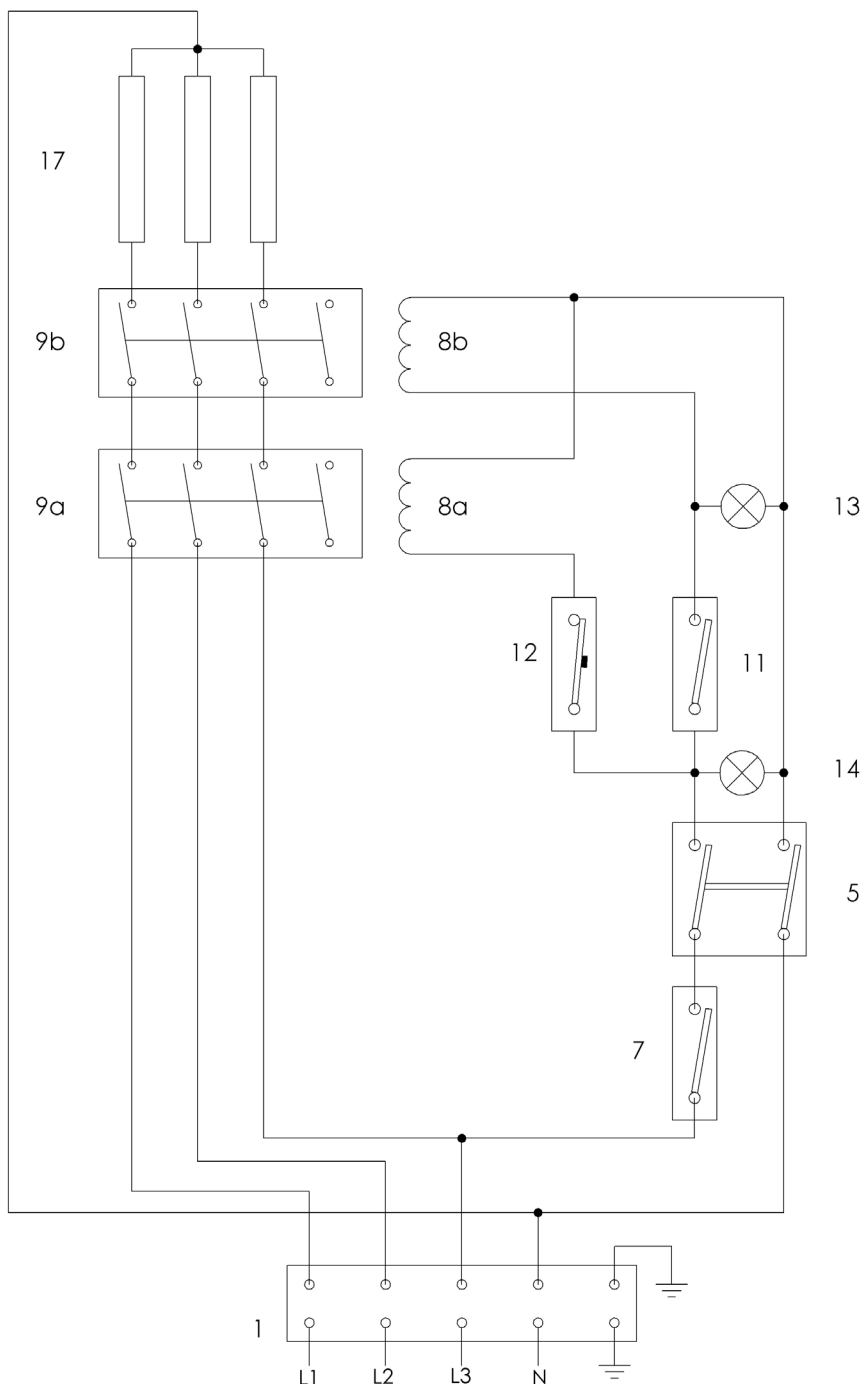
9 - heating element

10 - contact of relay

SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 5 SCHÉMAZAPOJENÍ:5

**EL. CONNECTION DIAGRAM / SCHALTPLAN / SCHÉMA DU ELECTRIQUE:
FE - 10 T, FE - 1010 T(D) (400 V/3N, 2x stykač)**

BLOKOVÉ SCHÉMA FE-10T 8.1kW 400V/3N 2x STYKAČ



1 - terminal board

2 - microswitch

3 - main switch

4 - safety thermostat 230 °C

5 - orange warning light

6 - thermostat

7 - green warning light

8 - relay

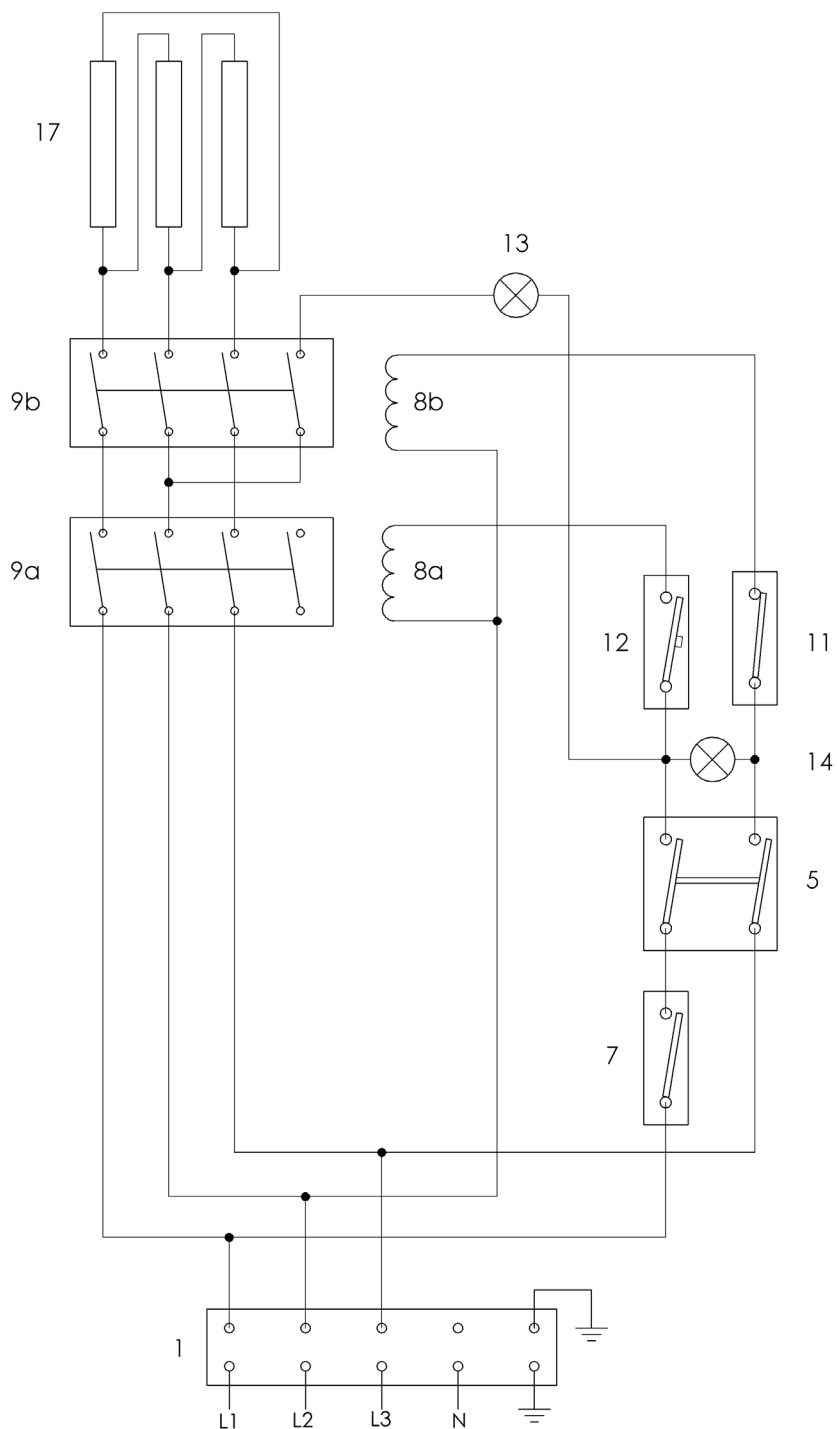
9 - heating element

10 - contact of relay

SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 6 SCHÉMAZAPOJENÍ:6

FE - 30 (230 V/3 2x stykač)

BLOKOVÉ SCHÉMA FE-30 9kW 230V/3 2x STYKAČ



1 - terminal board

2 - microswitch

3 - main switch

4 - safety thermostat 230 °C

5 - orange warning light

6 - thermostat

7 - green warning light

8 - relay

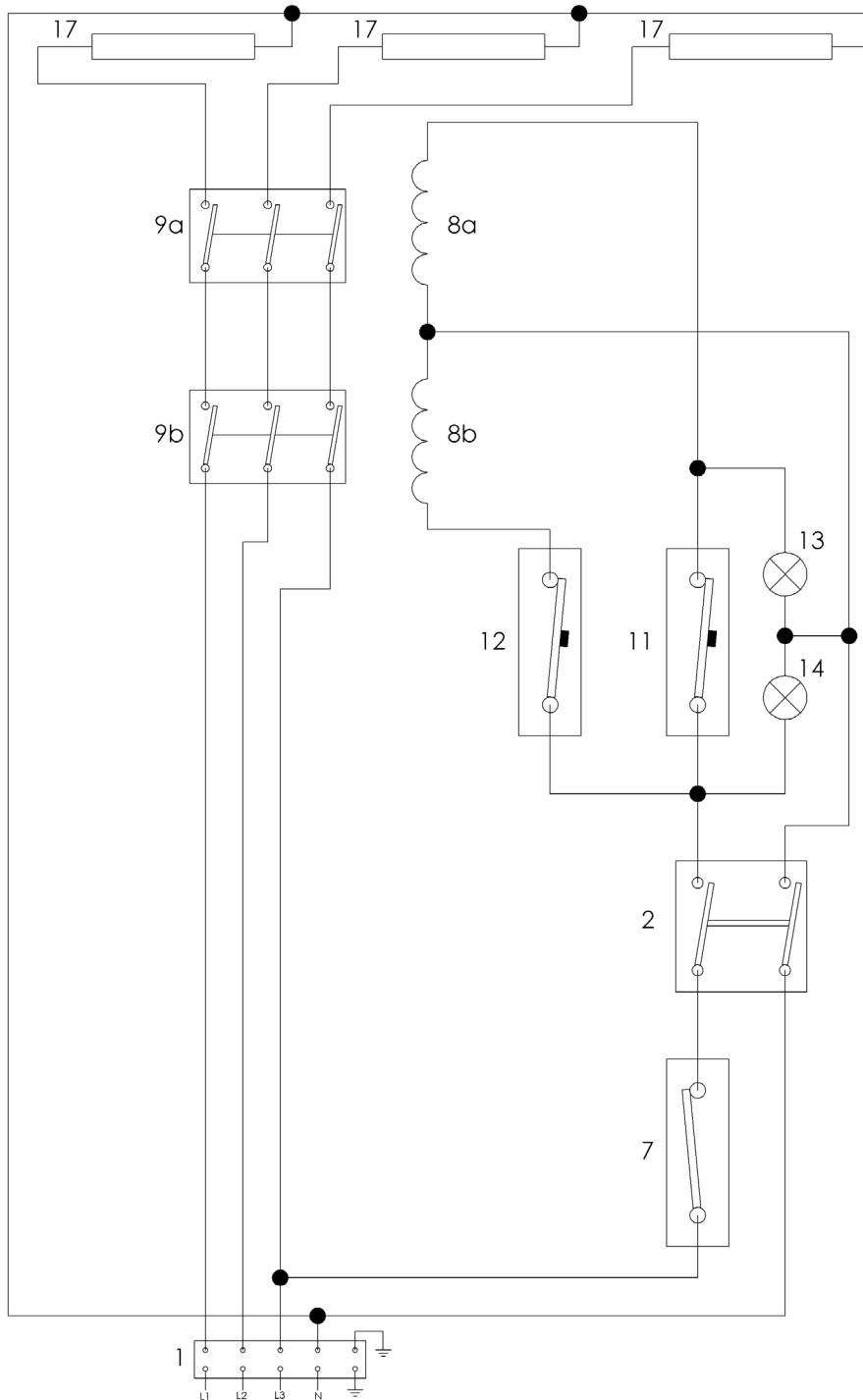
9 - heating element

10 - contact of relay

SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 7 SCHÉMAZAPOJENÍ:7

FE - 30 (400 V/3N 2x stykač)

BLOKOVÉ SCHÉMA FE-30 9kW 400V/3N 2x STYKAČ



1 - terminal board

2 - microswitch

3 - main switch

4 - safety thermostat 230 °C

5 - orange warning light

6 - thermostat

7 - green warning light

8 - relay

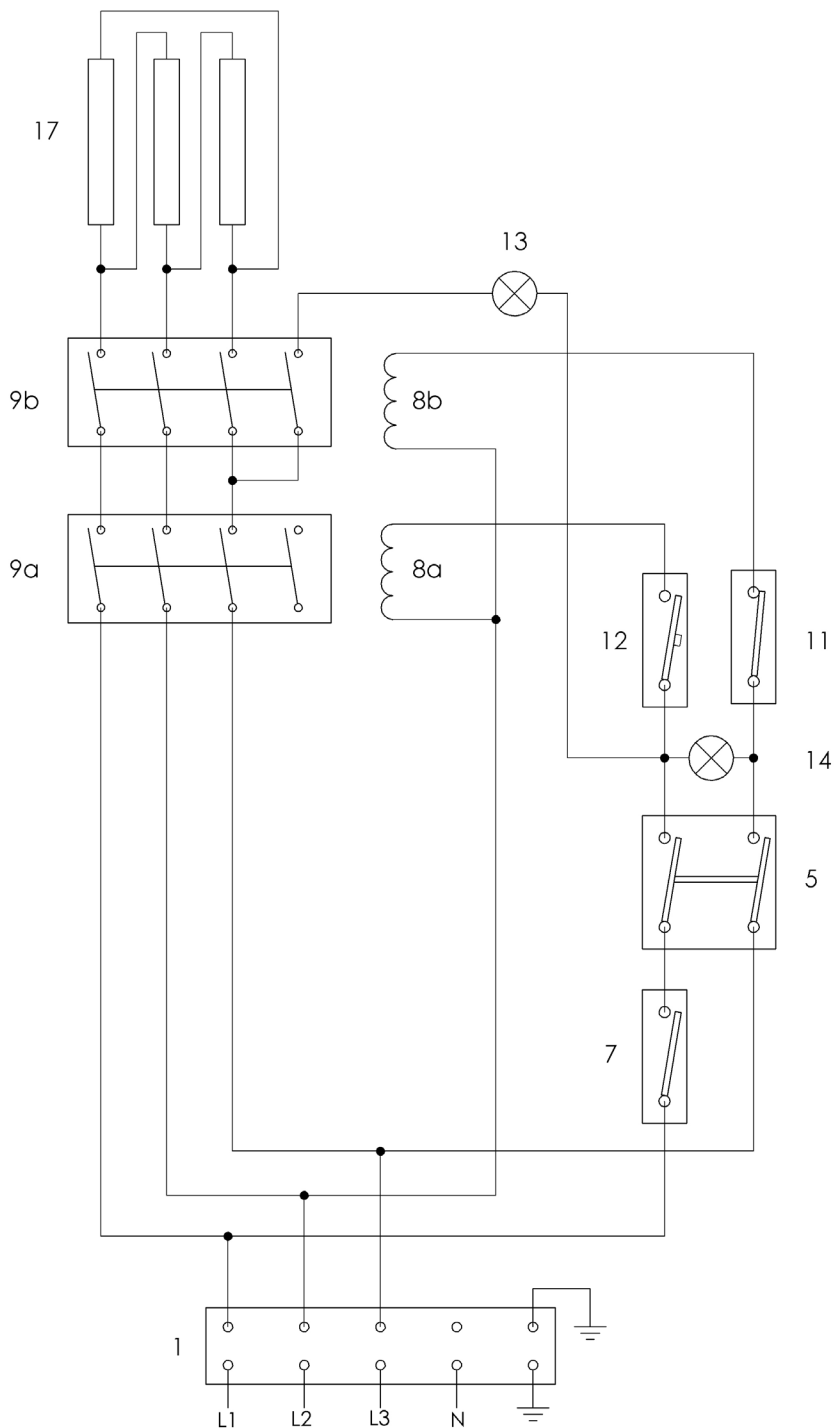
9 - heating element

10 - contact of relay

22
SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 8
SCHÉMAZAPOJENÍ:8

FE - 60 (230 V/3 2x stykač)

BLOKOVÉ SCHÉMA FE-60 15kW 230V/3 2x STYKAČ



2 - microswitch

3 - main switch

4 - safety thermostat 230 °C

5 - orange warning light

7 - green warning light

8 - relay

9 - heating element

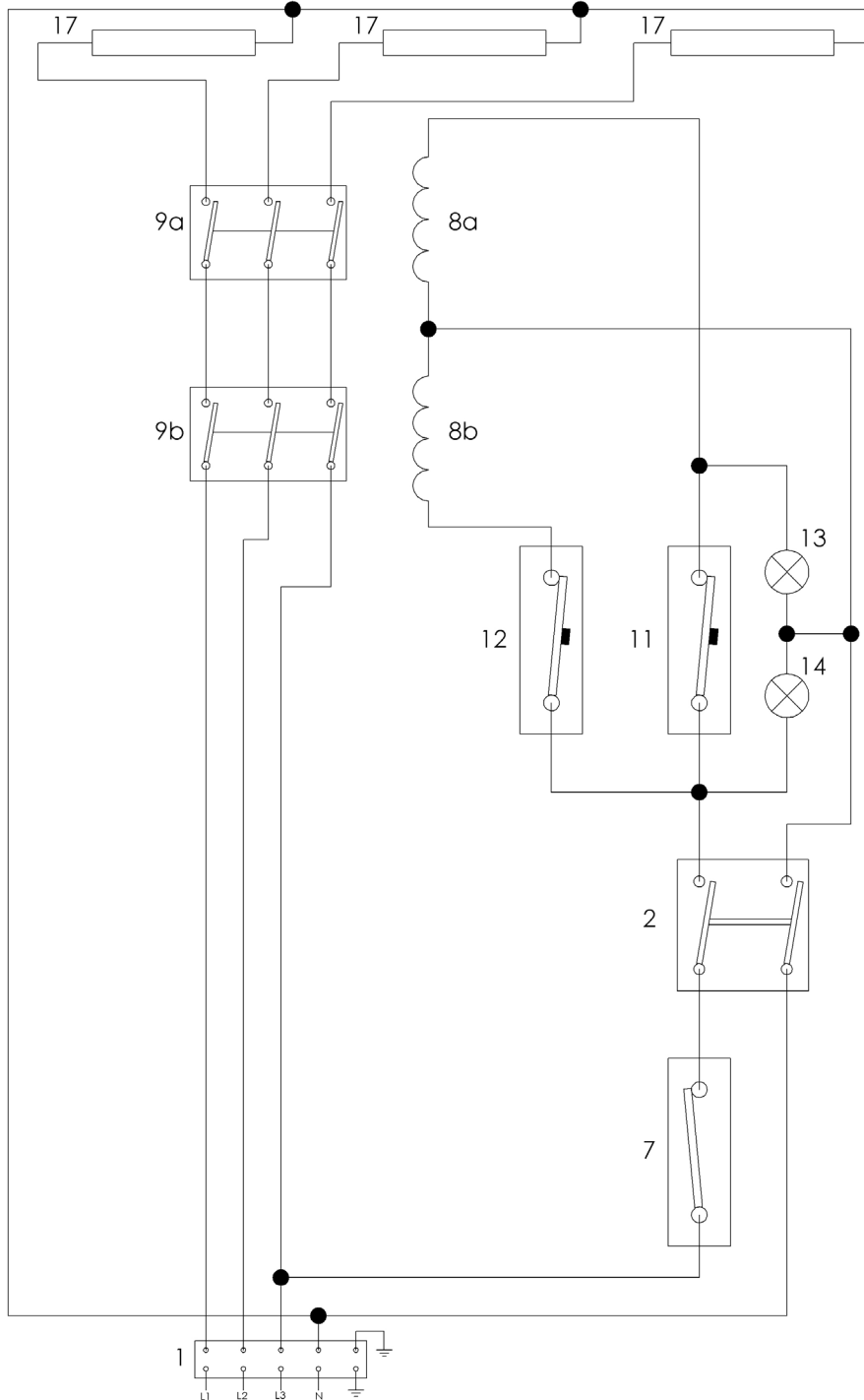
10 - contact of relay

SCHEMAT PODŁĄCZENIA: 9

SCHÉMAZAPOJENÍ:9

FE - 60 (400 V/3N 2x stykač)

BLOKOVÉ SCHÉMA FE-60 15kW 400V/3N 2x STYKAČ



2 - microswitch

3 - main switch

4 - safety thermostat 230 °C

5 - orange warning light

7 - green warning light

8 - relay

9 - heating element

10 - contact of relay

GWARANCJA I SERWIS

Gwarancja nie obejmuje żadnych części, które podlegają naturalnemu zużyciu (uszczelki, żarówki, części plastikowe i szklane itp.) Gwarancja nie obejmuje również urządzenia jeśli podłączone było niezgodnie z instrukcją lub przez osoby nie posiadające odpowiednich uprawnień. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych warunkami atmosferycznymi lub przez osoby trzecie.

Warunkiem koniecznym do udzielenia gwarancji jest prawidłowo wypełniona karta gwarancyjna.



Dokument dostarcza i wypełnia firma montująca i serwisująca urządzenie.

KARTA GWARANCYJNA		
Producent: RM GASTRO s.r.o. Veseli nad Lužnicí	Typ produktu:	Numer seryjny:
Sprzedający		
Nazwa firmy:	Data sprzedaży:	Pieczętka i data instalacji:
Kupujący		
Imię i nazwisko / nazwa firmy:		Pieczętka: <small>Podkreślenie, że urządzenie zostało gwarantowane pod tym samym adresem montażu urządzenia</small>
Adres:		
Serwis		
Firma serwisująca:	Naprawa gwarancyjna 1.	Naprawa gwarancyjna 2.
Przebieg techniczny 1.	Naprawa gwarancyjna 3.	Naprawa gwarancyjna 4.
Przebieg techniczny 2.	Naprawa gwarancyjna 5.	Naprawa gwarancyjna 6.
Przebieg techniczny 3.		

wzór karty gwarancyjnej

- Jeśli podczas rozmowy telefonicznej z serwisem RM GASTRO POLSKA klient udzieli mylnej informacji mającej znaczenie podczas montażu, dodatkowo wykonane usługi zostaną zafakturowane (przyłącze elektryczne, podłączenie wodno-kanalizacyjne).
- **Wykaz części i materiałów eksploatacyjnych jest dostępny u producenta.**

RM GASTRO jako producent udziela gwarancji, która jest realizowana przez diler (firmę sprzedającą urządzenie). W przypadku gdy diler nie jest w stanie dokonać naprawy lub wymiany gwarancyjnej prosimy o bezpośredni kontakt z importerem.

RM GASTRO Polska Sp. z o. o.

ul. Skoczowska 94

43-450 Ustroń

(33) 854 73 26

info@rmgastro.pl

www.rmgastro.pl

.....

.....

RM GASTRO

Producer of Catering Equipment

EC - Deklaracja zgodności

EC - Declaration of Conformity

On our own responsibility we declare that all mentioned products

Na własną odpowiedzialność deklarujemy, że wszystkie przedstawione produkty

Type of equipment Typ urządzenia	Frytownice elektryczne - Snack appliances
Trademark Znak towarowy	REDFOX
Type designation Oznaczenie modelu	EF 05, EF 55, EF 08, EF 88, EF 08V, EF 88V, EF 88VT, EF 85, F 5 E, F 55 E, F 8 E, F 88 E
Producent Manufacturer	RM Gastro s. r. o.
Address Adres	Kladsenství 154, 252 01 Jeneč, Czech Republic

Above listed product(s) is(are) in compliance with these standards:

spełniają poniższe normy techniczne

EN 61000-3-2

EN 60335-2-37

Number of certificate: E-37-00741-02

EN 61000-3-3

EN 61000-6-3

EN 55014-1

EN 55014-2

EN 60335-1

Regulation no: 1935/2004/ES

and are in accordance with directive: 1935/2004/ES, MZd. 38/2001, RoHS 2002/95/EC

oraz są zgodne z dyrektywami

The product used according to our recommendations is safe. We used all the safeguards that are consistent for all types of equipment put on the market.

Produkt używany zgodnie z naszymi zaleceniami jest bezpieczny. Zastosowaliśmy wszelkie zabezpieczenia, które są zgodne dla wszystkich typów urządzeń dopuszczonych do obrotu.

Date: 14.1.2014

Date:

Imienny podpis osoby odpowiedzialnej: David Řídel prokurent

Personal signature of the person responsible:



RM GASTRO POLSKA
Spółka z o.o.
ul. Skoczowska 94
43-450 USTRON
Tel/Fax (033) 854 73 26, 854 70 52
NIP 873-26-77-942

**seznam servisních organizací:
usługa organizacji:**

CZ: RM GASTRO CZ s.r.o., Náchodská 818/16, Praha 9
tel. +420 281 926 604, info@rmgastro.cz, www.rmgastro.cz

SK: RM GASTRO - JAZ s.r.o., Rybárska 1, Nové Město nad Váhom
tel. +421 32 7717061, obchod@rmgastro.sk, www.rmgastro.sk

PL: RM GASTRO Polska Sp. z o. o., ul. Sportowa 15a, 43-450 Ustroń
tel. +48 33 333 64 27, info@rmgastro.pl, www.rmgastro.pl